

E783 - Sanji's Homecoming! Into Big Mom's Territory!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:15] ---

*I've never seen the end of
the world with my own eyes*

[00:15] ---

*kono sekai no hate nante
kono me de mita wake janai*

[00:21] ---

*That's why I start a
journey with you, we can!*

[00:21] ---

dakara tabidatsun da kimi to, we can!

[00:38] ---

Traveling from sea to sea

[00:38] ---

umi kara umi wo mata ni kakete

[00:44] ---

In search of the one-piece treasure

[00:44] ---

hitotsunagi no takara sagashi ni

[00:49] ---

*Despite the fact that
everyone laughs and says*

[00:49] ---

sonna no yumemonogatari dato

[00:54] ---

that it's just a fantasy

[00:54] ---

daremo ga waratteiru kedo

[00:57] ---

A rush of excitement is our only compass

[00:57] ---

mune no takaburi dake ga rashinban

[01:05] ---

Just keep pretending you know everything

[01:05] ---

shittakaburi shitero yo

[01:09] ---

Textbooks are just guidebooks

[01:09] ---

kyoukasho nante sa guidebook

[01:16] ---

*Both the rain and our
tears will eventually stop*

[01:16] ---

ame mo namida mo itsuka wa yamu

[01:18] ---

Hold up your head, pull up anchor

[01:18] ---

kao wo agero ikari wo agero

[01:21] ---

Once the storm in your heart subsides

[01:21] ---

kokoro no arashi ga sugita nara

[01:24] ---

Take the helm, now, win a victory

[01:24] ---

kajitore saa kachitore

[01:26] ---

By the time tomorrow's wind blows

[01:26] ---

ashita no kaze ga fuku koro niwa

[01:29] ---

Get refreshed, spread sail, chest out

[01:29] ---

harebare ho wo hare mune wo hare

[01:32] ---

It makes me long to see someone

[01:32] ---

dareka ni aitakunarun da

[01:34] ---

There are tons of unimaginable truth

[01:34] ---

souzou tsukanai koto bakari daro

[01:42] ---

Don't turn a blind eye

[01:42] ---

miteminufuri suruna yo

[01:46] ---

Common sense is just the mind of the masses

[01:46] ---

joushiki nante sa tasuuketsu

[01:54] ---

*I've never seen the end of
the world with my own eyes*

[01:54] ---

*kono sekai no hate nante
kono me de mita wake janai*

[02:00] ---

*That's why we've got to go,
Captain Live-By-My-Own-Rules*

[02:00] ---

dakara ikou ze amano jack senchou

[02:05] ---

*Who says it's impossible?
Nothing has started yet*

[02:05] ---

*dekiyashinai koto tte nani?
mada nani mo hajimatte nai*

[02:11] ---

I want to know everything now, yes, we can!

[02:11] ---

subete shiritain da ima, yes, we can!

[02:16] ---

Yes, we can! You can!

[02:16] ---

Yes, we can! You can!

[02:19] ---

This moment

[02:19] ---

kono shunkan

[02:22] ---

We can! I can!

[02:22] ---

We can! I can!

[02:24] ---

This great feeling

[02:24] ---

kono kaikan

[02:27] ---

Now, now, yes, we can!

[02:27] ---

ima ima, yes, we can!

[02:40] ---

Yes, we can!

[02:40] ---

Yes, we can!

[02:46] ---

The goal is the last island - Raftel

[02:50] ---

and the Great Treasure of One Piece!

[02:55] ---

*However, no one has ever reached
the legendary island...*

[02:59] ---

*...except for Gold Roger,
King of the Pirates.*

[03:03] ---

It is the Great Pirate Era.

[03:06] ---

*While the monsters of the New World
fight each other fiercely,*

[03:10] ---

*the Straw Hat Pirates are
in the center of the storm!*

[03:16] ---

*Their captain is a rubber man
who ate the Gum-Gum Fruit.*

[03:19] ---

Monkey D. Luffy!

[03:22] ---

Zoro!

[03:23] ---

Nami!

[03:24] ---

Usopp!

[03:26] ---

Sanji!

[03:27] ---

Chopper!

[03:28] ---

Robin!

[03:29] ---

Franky!

[03:31] ---

Brook!

[03:32] ---

This tight-knit group of nine pirates...

[03:35] ---

*...are making their way through the vast sea
with their sights set on the One Piece!*

[03:40] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[03:49] ---

*Luffy and the others had reached
the Phantom Island, Zou.*

[03:53] ---

*They met its residents, the Mink Tribe,
and reunited with Nami and the rest.*

[03:58] ---

TEA PARTY

[03:58] ---

*However, Sanji was pressed into marrying
Emperor Big Mom's daughter*

[04:03] ---

and suddenly left his friends behind.

SIGN TO MY BUDS, I'VE GOTTA GO SEE A WOMAN. I'LL BE BACK. SANJI

[04:09] ---

**On top of that, Luffy and company learned
that**

[04:12] ---

*Kin'emon and the others'
home, the Land of Wano,*

[04:16] ---

is currently under Emperor Kaido's reign.

[04:18] ---

*Therefore, to take down Kaido,
they formed an alliance*

[04:22] ---

***with the samurai from the
Land of Wano and the Minks.**

[04:28] ---

*Split up temporarily from Zoro and the others
who started preparing to fight Kaido,*

[04:34] ---

*Luffy's team is heading for the Whole Cake Island
where Big Mom waits to take back Sanji!*

[04:46] ---

"Sanji's Homecoming!
Into Big Mom's Territory!"*

[05:14] ---

I'm hungry... Do something...

[05:18] ---

Me too... Oh, I feel so weak...

[05:22] ---

We're losing weight...

[05:24] ---

I don't have any flesh to lose though.

[05:28] ---

The ship's gonna turn over!
Furl the sail!

[05:32] ---

I can't!

[05:34] ---

Can we really get to
the Whole Cake Island like this?

[05:41] ---

I'm starving...

[05:52] ---

Hunger can't beat me!

[05:56] ---

We'll rescue you at any cost, Sanji!

[06:14] ---

Ship! Ship! Ship! Ship!

[06:19] ---

Ship! Ship!

[06:37] ---

I thought it was snow but...

[06:40] ---

It's Cotton Candy Flurry-*soir!*

[06:42] ---

Ring, ring, ring... Ring, ring, ring...

[06:46] ---

Ring, ring, ring... Ring, ring, ring...

[06:49] ---

Your Transponder Snail won't stop ringing.

[06:52] ---

Sweat!

[06:52] ---

It's receiving Warning Signals-*bon.*

[06:56] ---

That means
we're in Mama's territory already-*soufflé.*

[06:59] ---

Will those Warning Signals
reach over there too?

[07:02] ---

You catch on quickly! That's TARTE 28.

[07:06] ---

It's an outpost where a platoon from the Big
Mom Pirates is standing ready-*millefeuille!*

[07:13] ---

If this weren't one of Mama's ships,
they'd attack us like "Boom."

[07:19] ---

Now, have you made up your mind?
Don't be so stubborn.

[07:25] ---

Just swear allegiance to us, Big Mom Pirates,
along with Germa 66-*bon*.

[07:32] ---

That's what your father wants-*amour*.

[07:37] ---

Don't talk about him!

It makes me sick to my stomach!

[07:41] ---

Our relationship has already been broken off!

[07:51] ---

I only came to bring this to a close!

[08:00] ---

Don't try to act strong.

[08:02] ---

Mama is in a more welcoming
mood than you think.

[08:06] ---

Of course, she knows you're
that foolish Straw Hat's crewmember-*il vous plaît*.

[08:12] ---

But she thinks highly of you
for once being a chef at

[08:16] ---

the Sea Restaurant in the East Blue-*bon*.

[08:21] ---

You can get even better treatment
depending on how well you cook-*jour*.

[08:26] ---

Screw that!

[08:28] ---

Listen! These hands are only
meant to cook for my friends!

[08:39] ---

For that purpose,
I even trained myself in hell!

[08:48] ---

I can picture them missing my cooking
and crying by now!

[08:54] ---

That's absurd!

[08:56] ---

You people don't even care that
one of your friends was killed.

[09:02] ---

I have no dish to cook for such assholes!

[09:05] ---

Oh, you're talking about Pekoms, huh?

[09:09] ---

He let his personal feelings interfere with his work.
Bege did the right thing.

[09:15] ---

Baron Tamago.

[09:19] ---

Vito!

[09:21] ---

We got a picture of Pudding-*sama*
from the Whole Cake Island-*rero*!

[09:26] ---

So you can prepare yourself.

[09:29] ---

They understand that it's
hard to marry someone

[09:32] ---

who you meet for the first
time. It was so kind of them.

[09:35] ---

It doesn't make any difference, idiot!
I'm not gonna get married!

[09:39] ---

At least, take a look at it.

[09:41] ---

Shut up! Stay away or I'll kick you to death!

[09:44] ---

Well, come on.

[09:45] ---

Cut it out...

[10:03] ---

This is your fiancée.

[10:05] ---

The 35th daughter of the Charlotte Family.
Charlotte Pudding-*sama*!

[10:12] ---

Ship, ship, ship! Ship!

[10:17] ---

Ship, ship, ship! Ship!

[10:54] ---

What did you think of the bride?
She's cute, isn't she-*rorero*?

[10:59] ---

You were glad to see her, weren't you-*rero*?
Rero?

[11:03] ---

Are you ignoring me? Well, that's okay.

[11:08] ---

By the way, have you ever read the WEJ?

[11:11] ---

The WEJ-*rero*, you know? The
World Economic Journal!

[11:16] ---

You know it, don't you-*rero*?

[11:18] ---

There was this comic strip in the WEJ!

[11:21] ---

A giant dreamlike robot featured in it!
Sora, Warrior of the Sea!

[11:26] ---

I've been constantly reading it-*rero*!

[11:29] ---

Sora, a hero who can walk on water,

[11:32] ---

accompanied by a transforming
robot and a sea gull-*rorero*,

[11:35] ---

fights the evil armies of Germa 66.
It's a story of a marine hero!

[13:04] ---

SORA, WARRIOR OF THE SEA

[13:10] ---

It has fans all over the world!

[13:13] ---

I heard it's based on true
stories of naval heroes.

[13:20] ---

NAVY

[13:20] ---

So it's sort of educational
material to brainwash children!

[13:24] ---

To teach them "The Navy is
always right and strong"!

[13:28] ---

But that's not what I like about it!

[13:31] ---

It's Germa! Germa 66!

[13:36] ---

They're evil armies that always corner Sora
by all possible means!

[13:40] ---

They're evil heroes!

[14:12] ---

--Hey, listen-*rero*!

--Shut up!

[14:15] ---

Yes, they get defeated for the sake of the story every time

[14:19] ---

but I'd always supported them with a white-knuckled intensity!

[14:21] ---

I supported you guys!

[14:24] ---

Don't include me!
I have nothing to do with them!

[14:29] ---

Don't say such a thing!
I'm kind of happy to see you in person actually!

[14:35] ---

Why don't you tell that to them?

[14:45] ---

Hey, open!

[14:50] ---

Door!

[15:00] ---

Listen...

[15:02] ---

Stop following me!
I thought this was *my* room!

[15:06] ---

This room belongs to me, too!
Let me out! Dammit!

[15:10] ---

Why are you treating me so differently?!
I'm a genius scientist!

[15:15] ---

Haven't you given up yet?!

[15:18] ---

We were only told to capture you, Caesar!

[15:22] ---

But he is a precious groom who will

[15:26] ---

connect the Vinsmoke Family
and us - the Charlotte Family!

[15:30] ---

You two are different in value.

[15:34] ---

I'm not gonna get married.
Just get out.

[15:37] ---

"Get out"?!

[15:40] ---

He's just been mean to Vito!

[15:42] ---

"HITMAN" GOTTI

THE FIRE TANK PIRATES

[15:45] ---

I can't stand it! Apologize to him!

[15:48] ---

Gotti! Whoa, wait! Wait!

[15:51] ---

He hasn't been that mean to me!

[15:53] ---

I'm okay. Thanks. We were
just messing around-*rorero*.

[15:57] ---

I wasn't.

[16:00] ---

Gotti. I want both you and Vito out!

[16:04] ---

Oh, you said it again!

You're a dead man!

[16:07] ---

No, Gotti!

[16:09] ---

You can say whatever you like to me!

[16:10] ---

But I can't tolerate anyone
who insults my friends!

[16:13] ---

I said "Wait"! Please don't do it-*rorero*!

[16:17] ---

You don't have to tolerate me.

[16:19] ---

It's not like I wanna be your friend.

[16:22] ---

Son of a...

[16:25] ---

Gotti!

[16:34] ---

What are you doing?!

[16:42] ---

Ma'am!

[17:03] ---

Gotti!

[17:06] ---

Do you know that he's Vinsmoke's son?!

[17:12] ---

If you lay so much as a finger on him,

[17:15] ---

your Father's head will roll!

Can't you get it?! Huh?!

[17:23] ---

Do you want me to chop your head off first,
you dummy?!

[17:27] ---

Ouch! I'm sorry! Ma'am! I'm sorry!

[17:31] ---

Hey, you...

[17:34] ---

I'm sorry. You're our important guest.

[17:38] ---

Forget about this idiot
and make yourself comfortable.

[17:41] ---

Ow, ow, ow!

[17:42] ---

I'm sorry! Ma'am! I'm sorry!

[17:45] ---

No food for you today as punishment!

[17:47] ---

No, please, ma'am!

[17:53] ---

Sorry to bother you.

Let me hear about Germa some other time...

[17:59] ---

Nope.

[18:12] ---

Well...

[18:17] ---

She resembles her...

[18:26] ---

Damn! How dare they mess with me!

[18:32] ---

I'm gonna be killed! Big Mom will kill me!

[18:42] ---

You're so lucky.

[18:44] ---

Even when you see Big Mom,
they'll treat you well and protect your life.

[18:49] ---

Just because you have Vinsmoke's
blood in your veins!

[19:07] ---

A FEW DAYS LATER

[19:08] ---

I can't take it anymore... I'm gonna die...

[19:13] ---

It's hot... I'm gonna die...

[19:19] ---

(I'm gonna be dried up...)

[19:22] ---

(Sanji, food! Ice cream!)

[19:32] ---

I can't stand the heat...

I wish I could take off this fur skin...

[19:36] ---

We're like you...

We Minks have low tolerance for heat.

[19:41] ---

It's really hot.

I'm gonna become a mummy...

[19:46] ---

A mummy...

[19:48] ---

A mummy?

[19:50] ---

A mummy!

Nami-san, if I become a mummy,

[19:53] ---

--it'd be a little bit of a resurrection for me, isn't it?

--I don't care.

[19:56] ---

In that case, may I see your panties?

[20:01] ---

I have no energy even to smack you.

[20:03] ---

Nami, I'm so hungry and it's hot...

[20:08] ---

I need nutrition...

[20:10] ---

We're out of food and we couldn't fish
because it'd been stormy for days

[20:15] ---

and finally it's clear.

[20:17] ---

Catch some fish somehow
before the weather changes!

[20:21] ---

We're all gonna starve to death
before we get there!

[20:24] ---

Food...

[20:27] ---

We wanna do so but Nami...

[20:34] ---

The water is boiling because it's too hot!

[20:38] ---

What?!

[20:40] ---

There won't be any fish around then.

[20:43] ---

What should we do?!

[20:49] ---

Emergency food...

[20:51] ---

Don't look at me!

[21:06] ---

Luffy! You got a bite!

[21:16] ---

There's a fish! It's huge!

[21:37] ---

--Pull it up, Luffy!

--Luffy-san, go...

[21:43] ---

You can do it, Luffy!

[21:45] ---

Food...

[21:47] ---

Nutrition...

[21:49] ---

Luffy!

[21:50] ---

Pull!

[21:51] ---

Luffy-san...

[22:15] ---

Food!

[22:18] ---

He did it!

[22:20] ---

Luffy!

[22:23] ---

It's very big!

[22:25] ---

Let's eat!

[22:52] ---

--Divert course to the west.

--Yes, sir.

[22:57] ---

Aren't we going back?

[22:58] ---

It's about time he got here.

Let's go welcome him.

[23:03] ---

Oh, I see.

[23:07] ---

I can't wait.

[23:10] ---

Yeah.

[23:24] ---

**Unforeseen trouble puts
Luffy's life in jeopardy!**

[23:28] ---

**Then, a giant ship appears out
of nowhere and, surprisingly,**

[23:32] ---

*standing on the deck is a
man with twirly eyebrows!

[23:35] ---

**The mysterious man and Luffy's team
get ready for an unavoidable battle!**

[23:39] ---

**On the next episode of One Piece!
"Zero and Four! Encountering Germa 66!"**

[23:44] ---

I'm gonna be the King of the Pirates!

[23:48] ---

[23:50] ---**

Revision #1

Created 2024-03-11 03:03:03 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 03:03:04 UTC by whimsee